

# beurer

# MG 17



<b>DE</b> Spa-Mini Massager Gebrauchsanweisung.....2	<b>IT</b> Apparecchio mini per massaggi Spa Istruzioni per l'uso .....53
<b>EN</b> Spa mini massager Instruction for Use..... 15	<b>TR</b> Spa Mini masaj aleti Kullanma Talimatı.....65
<b>FR</b> Mini appareil de massage spa Mode d'emploi .....27	<b>RU</b> Мини-массажер СПА Инструкция по применению .....77
<b>ES</b> Aparato de masaje Spa-Mini Instrucciones para el uso.....40	<b>PL</b> Miniurządzenie do masażu spa Instrukcja obsługi.....89

# DEUTSCH



**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.**



## **WARNUNG**

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Reinigungs und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage, Beauty, Baby und Luft.

Mit freundlicher Empfehlung

Ihr Beurer-Team

## **Inhaltsverzeichnis**

1. Lieferumfang.....	4
2. Zeichenerklärung.....	5
3. Warn- und Sicherheitshinweise.....	6
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	8
5. Inbetriebnahme .....	9
6. Bedienung .....	10
7. Reinigung und Pflege .....	10
8. Entsorgung .....	11
9. Technische Angaben .....	11
10. Garantie/Service.....	12

## **1. Lieferumfang**










1 x Mini Massager




2 x Aufsätze (1 x Luffa, 1 x Baumwolle)

2 x AAA Batterien

## 2. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung bzw. auf dem Gerät verwendet:

	<b>WARNUNG</b>	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
	<b>ACHTUNG</b>	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör.
	<b>Hinweis</b>	Hinweis auf wichtige Informationen.
	Gebrauchsanweisung lesen	
	<b>CE-Kennzeichnung</b>	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)	
	Hersteller	
		Verpackung umweltgerecht entsorgen

	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU.
	Gleichstrom
	Geeignet zur Verwendung in der Badewanne oder Dusche

### 3. Warn- und Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf und machen Sie diese auch anderen Anwendern zugänglich. Übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Geräts.



#### **Achtung**

- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.
- Halten Sie das Gerät von spitzen oder scharfen Gegenständen fern.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf es nicht mehr benutzt werden.
- Unter der Bestellnummer 646.39 kann der Peeling-Aufsatz nachbestellt werden.





## WARNUNG

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Kinder müssen beim Benutzen des Geräts beaufsichtigt werden.



## Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
-  **Verschluckungsgefahr!** Kleinkinder könnten Batterien verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!
- Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) achten.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme.
-  **Explosionsgefahr!** Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Batterien dürfen nicht geladen oder kurzgeschlossen werden.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus dem Batteriefach nehmen.
- Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Keine Akkus verwenden!
- Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.

## Reparatur



### **WARNUNG**

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

## 4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.
- Das Gerät ist bestimmt zur Massage einzelner Körperteile des menschlichen Körpers.



### **WARNUNG**

Verwenden Sie das Massagegerät

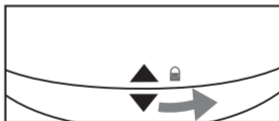
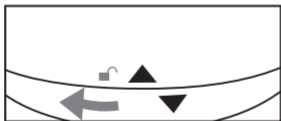
- nicht bei Tieren,
- nicht bei einer krankhaften Veränderung oder Verletzung in der zu massierenden Körperregion (z.B. Bandscheibenvorfall, offene Wunde),
- keinesfalls für Massagen im Herzbereich, wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen. Sollte dies der Fall sein, befragen Sie auch für andere Körperbereiche erst Ihren Arzt,
- niemals an geschwollenen, verbrannten, entzündeten oder verletzten Haut- und Körperteilen,



- nicht bei Risswunden, Kapillaren, Krampfadern, Akne, Couperose, Herpes oder anderen Hauterkrankungen,
- nicht während der Schwangerschaft,
- nicht im Gesicht (Augen), auf dem Kehlkopf oder andere besonders empfindlichen Körperteilen,
- nie während Sie schlafen,
- nicht nach der Einnahme von Medikamenten oder Alkohol (eingeschränkte Wahrnehmungsfähigkeit!),
- nicht im Kraftfahrzeug.
- nicht im Intimbereich.

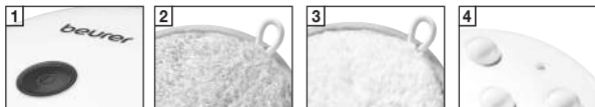
## 5. Inbetriebnahme

- Entfernen Sie die Verpackung.
- Überprüfen Sie Gerät und Batterien auf Beschädigungen.



Batteriefachdeckel aufdrehen. 2 AAA-Batterien entsprechend der Markierung einlegen. Batteriefachdeckel wieder aufsetzen, auf richtige Ausrichtung achten.

## 6. Bedienung



Tastendruck **1** (1x **1** Ein / 2x **1** Aus)

**Aufsatz befestigen, gewünschte Spa-Aufsatz Seite wählen:**

**2** Luffa: Peeling-Seite

**3** Baumwolle: Reinigungs-Seite

Befestigen Sie die Schlaufen des Spa-Aufsatzes an den 4 Haken am Gerät.

**4** 4 Öffnungen am Geräteboden sorgen für einen eventuellen Wasserablauf.

## 7. Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Massagegerät nur in der angegebenen Weise.
- Reinigen Sie das Massagegerät nach Gebrauch mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Schützen Sie das Massagegerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper).

## 8. Entsorgung



### ACHTUNG

- Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.
- Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:  
Pb = Batterie enthält Blei,  
Cd = Batterie enthält Cadmium,  
Hg = Batterie enthält Quecksilber



Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.


Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.

Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



## 9. Technische Angaben

Gewicht	ca. 222 g
Batterie	2 x 1,5 V  Batterie AAA LR03
Maße Gerät	8,5 x 10,0 x 8,0 cm

## 10. Garantie/Service

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

**Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.**

**Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.**

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.

Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

**Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:  
Beurer GmbH, Servicecenter  
Tel: +49 731 3989-144**

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage [www.beurer.com](http://www.beurer.com) unter der Rubrik ‚Service‘.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen;

- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

## ENGLISH



**Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.**



### **WARNING**

- The device is intended only for domestic/private use, not for commercial use.
- This device can be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely and are aware of the consequent risks of use.

- Children must not play with the device.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will invalidate the warranty.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.

**Dear customer,**

Thank you for choosing a product from our range. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage, beauty, baby and air.

With kind regards,  
Your Beurer team



## Table of contents



1. Included in delivery.....	17
2. Signs and symbols .....	17
3. Warnings and safety notes.....	19
4. Intended use.....	20
5. Initial use.....	22
6. Operation.....	23
7. Cleaning and maintenance.....	23
8. Disposal.....	24
9. Technical specifications .....	24
10. Warranty/service.....	25










## 1. Included in delivery

- 1 x Mini massager
- 2 x Attachments (1 x loofah, 1 x cotton)
- 2 x AAA batteries

## 2. Signs and symbols

The following symbols appear in the instructions for use and on the device:

	<b>WARNING</b>	Warning notice indicating a risk of injury or damage to health.
	<b>IMPORTANT</b>	Safety note indicating possible damage to the device/accessory.

	<b>Note</b>	Note on important information.
	Read the instructions for use	
	<b>CE labelling</b> This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.	
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE	
	Manufacturer	
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner	
	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU.	
	Direct current	
	Suitable for use in a bath or shower.	

### 3. Warnings and safety notes

Read these instructions for use carefully! Non-observance of the following information may result in personal injury or material damage. Store these instructions for use and make them accessible to other users. Make sure you include these instructions for use when handing over the device to third parties.



#### Important

- Before use, ensure that the device and accessories display no visible damage. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.
- Never open the housing.
- Keep the device away from pointed or sharp objects.
- If the device has been dropped or has suffered any other damage, it must no longer be used.
- The exfoliation attachment can be reordered using order number 646.39.





#### WARNING

- Keep packaging material away from children. There is the risk of suffocation.
- Children must be supervised at all times whilst using the device.



#### Notes on handling batteries

- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, rinse the affected area with water and seek medical assistance.
-  **Choking hazard!** Small children may swallow and choke on batteries. Therefore, store batteries out of the reach of small children.

- Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Protect batteries from excessive heat.
-  **Risk of explosion!** Do not throw batteries into a fire.
- Do not charge or short-circuit batteries.
- If the device is not to be used for a relatively long period, take the batteries out of the battery compartment.
- Use identical or equivalent battery types only.
- Always replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries.
- Do not disassemble, open or crush the batteries.

## Repairs



### **WARNING**

- Only specialist personnel may perform repairs on electrical devices. Improper repairs may subject users to considerable danger. For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.

## 4. Intended use

- The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

- The device is intended to massage individual parts of the human body. If you have a pacemaker, implant or other aids, or if you are not sure that the device is suitable for you, consult your doctor prior to use.



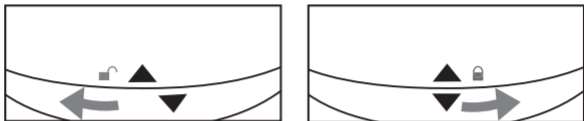
## **WARNING**

Do not use the massager:

- On animals,
- If you suffer from a medical abnormality or injury in the area to be massaged (e.g. herniated disc, open wounds),
- Under any circumstances for massages in the area around the heart if you wear a pacemaker. If this is the case, consult your doctor regarding other parts of the body first,
- On swollen, burnt, inflamed or damaged skin and body parts of any kind,
- On cuts, capillaries, varicose veins, acne, couperose, herpes or other skin diseases,
- During pregnancy,
- On the face (eyes), on the larynx or other particularly sensitive body parts,
- While sleeping,
- After the consumption of medicines or alcohol (reduced cognition!),
- In a vehicle,
- In the pubic area.

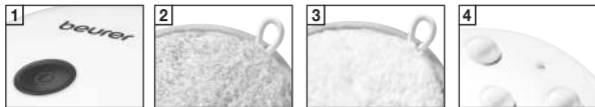
## 5. Initial use

- Remove the packaging.
- Check the device and batteries for damage.



Turn the battery compartment lid. Insert 2 AAA batteries in accordance with the marking. Reapply the battery compartment lid, ensuring correct alignment.

## 6. Operation



At the touch of a button **1** (1x on  / 2x  off)

**Secure the attachment and choose the desired side of the spa attachment:**

**2** Loofah: exfoliation side

**3** Cotton: cleaning side

Secure the loops of the spa attachment at the 4 straps on the device.

**4** 4 openings on the base of the device ensure potential water drainage.

## 7. Cleaning and maintenance

- Clean the body brush using only the methods specified.
- Clean the body brush after use with a soft, slightly damp cloth. If it is very dirty, you can also moisten the cloth with a mild soapy solution. Do not use any abrasive cleaning products.
- Protect the body brush from knocks, moisture, dust, chemicals, drastic changes in temperature and nearby sources of heat (ovens, heaters).

## 8. Disposal



### IMPORTANT

- Batteries must not be disposed of in the household waste. They may contain poisonous heavy metals and are subject to special refuse treatment.
- The codes below are printed on batteries containing harmful substances  
Pb = Battery contains lead  
Cd = Battery contains cadmium  
Hg = Battery contains mercury



For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its service life.


Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country.

Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



## 9. Technical specifications

Weight	Approx. 222 g
Battery	2 x 1.5 V  Batterie AAA LR03
Device dimensions	8.5 x 10.0 x 8.0 cm



## 10. Warranty/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as “Beurer”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

**The warranty conditions below shall not affect the seller’s statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer. The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.**

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use. German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

**If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.**

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.

# FRANÇAIS



**Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.**



## **AVERTISSEMENT**

- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et non dans un cadre professionnel.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## **Chère cliente, cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages, de la beauté, des soins pour bébé et de l'amélioration de l'air.

Sincères salutations,  
Votre équipe Beurer

## **Table des matières**








1. Contenu .....	29
2. Symboles utilisés.....	30
3. Consignes d'avertissement et de mise en garde .....	31
4. Utilisation conforme aux recommandations.....	33
5. Mise en service.....	34
6. Utilisation.....	35
7. Nettoyage et entretien .....	35
8. Élimination .....	36
9. Caractéristiques techniques .....	37
10. Garantie/maintenance .....	37





## **1. Contenu**

- 1 x Mini appareil de massage
- 2 x Embouts (1 embout luffa, 1 embout coton)
- 2 x piles AAA

## 2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont employés dans ce mode d'emploi et sur l'appareil :

	<b>AVERTISSEMENT</b>	Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.
	<b>ATTENTION</b>	Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.
	<b>Remarque</b>	Ce symbole indique des informations importantes.
	Consulter le mode d'emploi	
	<b>Signe CE</b>	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques	
	Fabricant	

	Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement
	Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.
	Courant continu
	Adapté à une utilisation dans la baignoire ou la douche.

### 3. Consignes d'avertissement et de mise en garde

Lisez attentivement ce mode d'emploi ! Le non-respect des instructions suivantes est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels. Conservez ce mode d'emploi et tenez-le à la disposition de tous les autres utilisateurs. Si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ce mode d'emploi.

#### **Attention**

- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.
- N'ouvrez le boîtier en aucun cas.
- Maintenez l'appareil à l'abri des objets pointus ou acérés.
- Si l'appareil est tombé ou a subi d'autres types de dommages, il ne doit plus être utilisé.

- L'embout de gommage peut être commandée sous la référence 646.39.





## AVERTISSEMENT

- Conservez les emballages hors de la portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer.
- Les enfants doivent être surveillés lors de l'utilisation de l'appareil.



## Remarques relatives aux piles

- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer la zone touchée avec de l'eau et consulter un médecin.
-  **Risque d'ingestion !** Les enfants en bas âge pourraient avaler des piles et s'étouffer. Conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge !
- Respecter les signes de polarité plus (+) et moins (-).
- Si une pile a coulé, enfiler des gants de protection et nettoyer le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Protéger les piles d'une chaleur excessive.
-  **Risque d'explosion !** Ne pas jeter les piles dans le feu.
- Les piles ne doivent être ni rechargées ni court-circuitées.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, retirer les piles du compartiment à piles.
- Utiliser uniquement des piles identiques ou équivalentes.
- Toujours remplacer toutes les piles simultanément.
- Ne pas utiliser de batteries rechargeables !
- Ne pas démonter, ouvrir ou casser les piles.



## Réparation



### AVERTISSEMENT

- Seul un spécialiste peut réparer des appareils électriques. Toute réparation inappropriée peut engendrer un danger important pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.

## 4. Utilisation conforme aux recommandations

- L'appareil est conçu pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.
- Cet appareil est conçu pour le massage des parties du corps humain. Si vous portez un stimulateur cardiaque, un implant ou d'autres aides, ou si vous n'êtes pas sûr que l'appareil soit adapté pour vous, consultez un médecin avant de vous en servir.



### AVERTISSEMENT

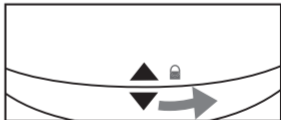
N'utilisez pas l'appareil de massage

- sur les animaux,
- en cas de modification pathologique ou de blessure de la région du corps à masser (par ex. hernie discale, blessure ouverte),
- pour les massages dans la zone du cœur si vous portez un stimulateur cardiaque. Dans ce cas, demandez également l'avis de votre médecin au préalable pour les autres parties du corps,

- sur des parties de la peau et du corps enflées, brûlées, irritées ou blessées,
- en cas de déchirures, capillaires, varices, acné, couperose, herpès ou d'autres maladies cutanées,
- pendant une grossesse,
- sur le visage (yeux), sur le larynx ou sur d'autres zones du corps particulièrement sensibles,
- lorsque vous dormez,
- après la prise de médicaments ou d'alcool (en raison de l'altération de la perception),
- dans un véhicule,
- sur les parties génitales.

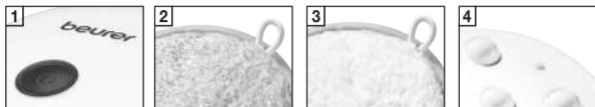
## 5. Mise en service

- Retirez l'emballage.
- Vérifiez que l'appareil et les piles ne sont pas endommagés.



Ouvrir le couvercle du compartiment à piles. Insérer 2 piles AAA conformément au marquage. Refermer le couvercle du compartiment à piles en faisant attention à le positionner correctement.

## 6. Utilisation



Appuyez sur la touche **1** (1x marche  $\odot$  / 2x  $\odot$  arrêt)

**Fixez l'embout, choisissez le côté de l'embout spa de votre choix:**

**2** Luffa : côté gommage

**3** coton : côté nettoyage

Fixez les passants de l'embout spa aux 4 crochets de l'appareil.

**4** 4 ouvertures au fond de l'appareil permettent à l'eau de s'écouler, si besoin.

## 7. Nettoyage et entretien

- Ne nettoyez la brosse corporelle que conformément aux instructions.
- Après l'utilisation, nettoyez la brosse corporelle avec un chiffon doux légèrement humidifié. En cas de salissures plus importantes, vous pouvez également humidifier légèrement le chiffon avec de la lessive. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.
- Protégez la brosse corporelle des coups, de l'humidité, de la poussière, des produits chimiques, des fortes variations de température et des sources de chaleur trop proches (four, radiateur).

## 8. Élimination



### ATTENTION

- Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et font l'objet d'un traitement spécial
- Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives :
  - Pb = pile contenant du plomb,
  - Cd = pile contenant du cadmium,
  - Hg = pile contenant du mercure




Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays.

Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.

Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



## 9. Caractéristiques techniques

Poids	env. 222 g
Pile	2 x 1,5 V  Piles AAA LR03
Dimensions de l'appareil	8,5 x 10,0 x 8,0 cm

## 10. Garantie/maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

**Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur. La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.**

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.

Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

**Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.**

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
- le produit d'origine

à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;

- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.

# ESPAÑOL



Lea detenidamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.



## **ADVERTENCIA**

- Este aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.



- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigiladas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar con el aparato.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizados por niños sin supervisión.

## **Estimada cliente, estimado cliente:**

Nos alegramos de que haya elegido un producto de nuestra gama. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en el ámbito de aplicación de calor, peso, presión arterial, temperatura corporal, pulso, tratamiento suave, masaje, belleza, bebés y aire.

Atentamente, El equipo de Beurer

## **Índice**

1. Artículos suministrados .....	42
2. Explicación de los símbolos .....	43
3. Indicaciones de advertencia y de seguridad .....	44
4. Uso correcto .....	46
5. Puesta en funcionamiento .....	47
6. Manejo .....	48
7. Limpieza y cuidado .....	48
8. Eliminación .....	49
9. Datos técnicos .....	49
10. Garantía/asistencia .....	50





## **1. Artículos suministrados**

- 1 x Aparato de masaje
- 2 x Accesorios (1 de lufa, 1 de algodón)
- 2 x Pilas AAA

## 2. Explicación de los símbolos

En las presentes instrucciones de uso y en el aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	<b>ADVERTENCIA</b>	Indicación de advertencia sobre riesgos de lesiones u otros peligros para la salud.
	<b>ATENCIÓN</b>	Indicación de seguridad sobre posibles daños del aparato o de los accesorios.
	<b>Nota</b>	Indicación de información importante.
	Leer las instrucciones de uso	
	<b>Marcado CE</b>	Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)	
	Fabricante	

	Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente
	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.
	Corriente continua
	Apto para su utilización en la bañera o en la ducha.

### 3. Indicaciones de advertencia y de seguridad

¡Lea detenidamente estas instrucciones de uso! El incumplimiento de las siguientes indicaciones puede ocasionar daños personales o materiales. Conserve estas instrucciones de uso y asegúrese de que se encuentren disponibles para otros usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya las instrucciones de uso.

#### **Atención**

- Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que tanto este como los accesorios no presenten daños visibles. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.
- No abra la carcasa bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato alejado de objetos afilados o puntiagudos.

- Si el aparato se cae o sufre daños de cualquier otro tipo, no se deberá utilizar más.
- El accesorio de peeling se puede pedir por separado indicando el número de pedido 646.39.





## **ADVERTENCIA**

- No deje el material de embalaje al alcance de los niños. Existe peligro de asfixia.
- Los niños solo deberán usar el aparato si están vigilados por un adulto.



## **Indicaciones para la manipulación de las pilas**

- En caso de que el líquido de una pila entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
-  **¡Peligro de asfixia!** Los niños pequeños podrían tragarse las pilas y asfixiarse. ¡Guarde las pilas fuera del alcance de los niños!
- Respete los símbolos más (+) y menos (-) que indican la polaridad.
- Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- Proteja las pilas de un calor excesivo.
-  **¡Peligro de explosión!** No arroje las pilas al fuego.
- Las pilas no se pueden cargar ni cortocircuitar.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas de su compartimento.
- Utilice únicamente el mismo tipo de pila o un tipo equivalente.
- Cambie siempre todas las pilas a la vez.
- ¡No utilice pilas recargables!
- No despiece, abra ni triture las pilas.

## Reparación



### ADVERTENCIA

- Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo debe llevarlas a cabo personal especializado, ya que una reparación inadecuada puede ocasionar peligros considerables para el usuario. Diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado para llevar a cabo las reparaciones.

## 4. Uso correcto

- Este aparato solo está diseñado para el fin descrito en estas instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso indebido o irresponsable.
- Este aparato está destinado a masajear partes individuales del cuerpo humano. Si lleva un marcapasos, implantes o cualquier otro elemento de este tipo o no está seguro de si el aparato es adecuado para usted, consulte a su médico antes de utilizarlo.



### ADVERTENCIA

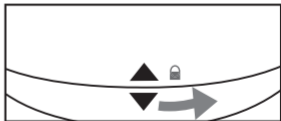
No utilice el aparato de masaje

- con animales,
- si la zona del cuerpo que se va a masajear sufre una lesión de algún tipo (p. ej., una hernia discal o una herida abierta),
- en ningún caso para masajear la zona cercana al corazón si es portador de un marcapasos. En ese caso, consulte primero a su médico si puede utilizarlo en otras zonas del cuerpo,

- si tiene la zona de la piel o del cuerpo que va a masajear hinchada, quemada, inflamada o herida,
- sobre zonas del cuerpo que presenten laceraciones, capilares, venas varicosas, acné, cuperosis, herpes u otras enfermedades de la piel,
- durante el embarazo,
- en la cara (en los ojos en particular), en la zona de la laringe o cualquier otra parte del cuerpo que sea especialmente sensible,
- mientras duerme,
- si ha tomado medicamentos o alcohol (su capacidad de percepción se verá disminuida),
- mientras conduce,
- en la zona íntima.

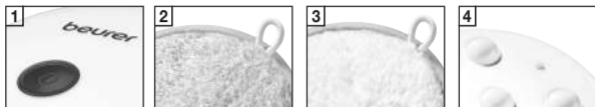
## 5. Puesta en funcionamiento

- Retire el embalaje.
- Compruebe que el aparato y las pilas no presenten daños.



Desenroscar la tapa del compartimento de las pilas. Colocar 2 pilas AAA según las marcas. Volver a colocar la tapa correctamente.

## 6. Manejo



Pulsar la tecla **1** (1x encender  $\odot$  / 2X  $\odot$  apagar)

**Sujetar el accesorio, elegir el lado deseado del accesorio:**

**2** Lufa: lado de peeling

**3** Algodón: lado de limpieza

Sujete los pasadores del accesorio en los 4 ganchos del aparato.

**4** 4 orificios en la base del aparato permiten un posible drenaje de agua.

## 7. Limpieza y cuidado

- Limpie el cepillo corporal únicamente de la forma indicada.
- Limpie el cepillo corporal después de su utilización con un paño suave ligeramente humedecido. Si hay mucha suciedad, el paño puede humedecerse con agua ligeramente jabonosa. No use productos abrasivos.
- Proteja el cepillo de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, fuertes cambios de temperatura y de la cercanía de fuentes de calor (hornos o radiadores).



## 8. Eliminación



### ATENCIÓN

- No está permitido eliminar las pilas junto con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados tóxicos y deben tratarse como residuos tóxicos.
- Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas:  
Pb = la pila contiene plomo.  
Cd = la pila contiene cadmio.  
Hg = la pila contiene mercurio.



A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato llegue al final de su vida útil no lo deseche con la basura doméstica.


Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona.

Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



## 9. Datos técnicos

Peso	aprox. 222 g
Pila	2 x 1,5 V  Pila AAA LR03
Dimensiones del aparato	8,5 x 10,0 x 8,0 cm

## 10. Garantía/asistencia

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo sucesivo, «Beurer») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

**Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obligaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y que emanan del contrato de compra celebrado con el comprador.**

**La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.**

Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integridad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar.

Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, Beurer se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

**Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta «Servicio internacional» que contiene las distintas direcciones de servicio técnico.**

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar.

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
- el producto original

a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;

- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.

# ITALIANO



**Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.**



## **AVVERTENZA**

- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

## **Gentile cliente,**

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio, Beauty, Baby e aria.

Cordiali saluti  
Il team Beurer

## **Indice**

1. Fornitura .....	55
2. Spiegazione dei simboli.....	56
3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza .....	57
4. Uso conforme.....	59
5. Messa in funzione.....	60
6. Uso .....	61
7. Pulizia e cura .....	61
8. Smaltimento .....	62
9. Dati tecnici.....	62
10. Garanzia/Assistenza .....	63

## **1. Fornitura**




- 1 x Apparecchio mini per
- 2 x Accessori (1 luffa, 1 cotone)
- 2 x Batterie AAA

## 2. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso e/o sull'apparecchio:

	<b>AVVERTENZA</b>	Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute.
	<b>ATTENZIONE</b>	Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio/agli accessori.
	<b>Nota</b>	Nota che fornisce informazioni importanti.
		Leggere le istruzioni per l'uso
	<b>Marchio CE</b>	Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
		Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
		Produttore
		Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente



	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.
	Corrente continua
	Adatta per utilizzo nella vasca da bagno o sotto la doccia.

### 3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza

Leggere le presenti istruzioni per l'uso con attenzione! Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone o alle cose. Conservare le istruzioni per l'uso e fare in modo che siano accessibili anche agli altri utilizzatori. Consegnare le presenti istruzioni in caso di cessione dell'apparecchio.



#### Attenzione

- Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare l'Assistenza clienti indicata.
- Non aprire la carcassa per nessun motivo.
- Tenere l'apparecchio lontano da oggetti appuntiti e taglienti.
- Se l'apparecchio è caduto o ha riportato altri danni, non deve più essere utilizzato.
- Con il codice 646.39 è possibile ordinare l'accessorio peeling.





## AVVERTENZA

- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, è necessario tenere i bambini sotto controllo.



## Avvertenze sull'uso delle batterie

- Se il liquido delle batterie viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
-  **Pericolo di ingestione!** I bambini potrebbero ingerire le batterie e soffocare. Tenerle quindi lontano dalla portata dei bambini.
- Prestare attenzione alla polarità positiva (+) e negativa (-).
- In caso di fuoriuscita di liquido dalle batterie, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Proteggere le batterie dal caldo eccessivo.
-  **Pericolo di esplosione!** Non gettare le batterie nel fuoco.
- Le batterie non devono essere ricaricate o mandate in cortocircuito.
- Qualora l'apparecchio non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal relativo vano.
- Utilizzare solo tipologie di batterie uguali o equivalenti.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare batterie ricaricabili!
- Non smontare, aprire o frantumare le batterie.

## Riparazione



### **AVVERTENZA**

- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni non conformi possono rappresentare un grave pericolo per l'utente. Per le riparazioni rivolgersi all'Assistenza clienti o a un rivenditore autorizzato.

## 4. Uso conforme

- L'apparecchio è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a uso non conforme o sconsiderato.
- Questo apparecchio è pensato per il massaggio di singole parti del corpo umano. Se si portano pacemaker, impianti o altri ausili o se non si è sicuri dell'idoneità dell'apparecchio su di sé, consultare il medico prima dell'uso.



### **AVVERTENZA**

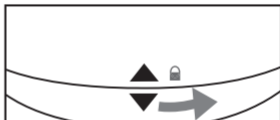
Non utilizzare l'apparecchio per massaggi:

- sugli animali,
- in presenza di alterazioni patologiche o lesioni nella zona del corpo da massaggiare (ad es. ernia del disco, ferite aperte),
- per massaggi nella zona del cuore in presenza di un pace-maker. In tal caso, consultare il proprio medico anche prima di trattare altre parti del corpo,
- mai su parti del corpo o della pelle gonfie, ustionate, infiammate o lese,
- in caso di lacerazioni, capillari, varici, acne, couperose, herpes o altre affezioni della pelle,

- in gravidanza,
- sul viso (occhi), sulla laringe o su altre parti del corpo particolarmente delicate,
- durante il sonno,
- dopo aver assunto medicinali o alcol (percezione ridotta!),
- in auto,
- sulle parti intime.

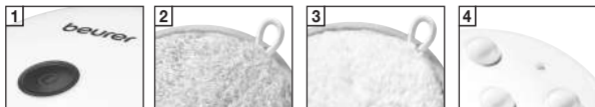
## 5. Messa in funzione

- Rimuovere l'imballaggio.
- Verificare che l'apparecchio e le batterie non siano danneggiati.



Svitare il coperchio del vano batterie. Inserire 2 batterie AAA come contrassegnato. Riposizionare il coperchio del vano batterie, rispettando l'orientamento corretto.

## 6. Uso



Pressione dei tasti **1** (1x on  $\odot$  / 2x  $\odot$  off)

**Fissare l'accessorio SPA e scegliere il lato desiderato:**

- 2** Luffa: lato peeling
- 3** Cotone: lato pulizia

Fissare le asole dell'accessorio Spa ai 4 ganci sull'apparecchio.

- 4** 4 aperture sul fondo dell'apparecchio consentono l'eventuale deflusso di acqua.

## 7. Pulizia e cura

- Pulire la spazzola per il corpo solo nel modo indicato.
- Dopo l'utilizzo pulire la spazzola per il corpo con un panno morbido e leggermente inumidito. Se l'apparecchio è molto sporco, inumidire leggermente il panno con acqua e sapone. Non utilizzare detergenti abrasivi.
- Non esporre la spazzola per il corpo a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi).

## 8. Smaltimento



### ATTENZIONE

- Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e devono essere trattate come rifiuti speciali.
- Sulle batterie contenenti sostanze tossiche sono riportati i seguenti simboli:  
Pb = batteria contenente piombo,  
Cd = batteria contenente cadmio,  
Hg = batteria contenente mercurio




A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita, l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta.

Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

In caso di dubbi, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



## 9. Dati tecnici

Peso	circa 222 g
Batteria	2 x 1,5 V  Batterie da AAA LR03
Dimensioni apparecchio	8,5 x 10,0 x 8,0 cm

## 10. Garanzia/Assistenza

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (di seguito denominata „Beurer“) offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

**Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di acquisto con l'acquirente. La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.**

Beurer garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico. Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, Beurer provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

**Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco „Service International“ in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di assistenza.**

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari.

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e
- il prodotto originale

a Beurer o a un partner Beurer autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia

- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da Beurer;
- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.



# TÜRKÇE



Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.



## UYARI

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihazın içini kesinlikle açmayın veya onarmaya çalışmayın, aksi halde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı halde garanti geçerliliğini yitirir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

## **Sayın müşterimiz,**

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, ağırlık, kan basıncı, vücut sıcaklığı, nabız, yumuşak terapi, masaj, güzellik, bebek ve hava konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Beurer Ekibiniz

## **İçindekiler**

1. Teslimat kapsamı.....	67
2. İşaretlerin açıklaması .....	68
3. Uyarılar ve güvenlik bilgileri .....	69
4. Amacına uygun kullanım.....	71
5. Çalıştırma.....	72
6. Kullanım.....	72
7. Temizlik ve bakım .....	73
8. Bertaraf etme.....	73
9. Teknik veriler.....	74
10. Garanti/servis .....	74

## **1. Teslimat kapsamı**









1 x Mini masaj aleti




2 x başlık (1 adet lif, 1 adet pamuk)

2 x AAA pil

## 2. İşaretlerin açıklaması

Kullanım kılavuzunda ya da cihazın üzerinde aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	<b>UYARI</b>	Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarı.
	<b>DİKKAT</b>	Cihazda/aksesuarlarda meydana gelebilecek hasarlara yönelik güvenlik uyarısı.
	<b>Not</b>	Önemli bilgilere yönelik not.
		Cihaz çift koruyucu izolasyonludur ve Koruma Sınıfı 2 kapsamındadır.
	<b>CE işareti</b>	Bu ürün geçerli Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gereklerini yerine getirmektedir.
		Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
	Üretici	
		Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir

	Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uymaktadır.
	Doğru akım
	Banyo küvetinde veya duşta kullanım için uygundur.

### 3. Uyarılar ve güvenlik bilgileri

Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun! Aşağıdaki bilgilerin dikkate alınmaması, yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir. Kullanım kılavuzunu saklayın ve diğer kullanıcıların da erişebilmesini sağlayın. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da verin.



#### Dikkat



- Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.
- Cihazın içini kesinlikle açmayın.
- Cihazı sivri uçlu veya keskin cisimlerden uzak tutun.
- Cihaz düşürüldüğü ya da başka bir şekilde zarar gördüğü takdirde bir daha kullanılmamalıdır.
- Peeling başlığı 646.39 sipariş numarası ile sonradan sipariş edilebilir.



#### UYARI

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır.
- Çocuklar cihazı kullanırken gözetim altında bulundurulmalıdır.

## Pillerin kullanımıyla ilgili bilgiler

- Pilden sızan sıvı cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yer suyla yıkanmalı ve doktora başvurulmalıdır.
-  **Yutma tehlikesi!** Küçük çocuklar pilleri yutabilir ve bunun sonucunda boğulabilir. Bu nedenle piller, küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır!
- Artı (+) ve eksi (-) kutup işaretlerine dikkat edilmelidir.
- Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyilmeli ve pil bölmesi kuru bir bezle temizlenmelidir.
- Piller aşırı ısıya karşı korunmalıdır.
-  **Patlama tehlikesi!** Piller ateşe atılmamalıdır.
- Piller şarj edilmemeli veya kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa, piller pil bölmesinden çıkarılmalıdır.
- Sadece aynı tip veya eşdeğer piller kullanılmalıdır.
- Her zaman tüm piller aynı anda değiştirilmelidir.
- Şarj edilebilir pil kullanılmamalıdır!
- Piller parçalarına ayrılmamalı, açılmamalı veya ezilmemelidir.

## Onarım

### UYARI

- Elektrikli cihazlar sadece uzmanlar tarafından onarılmalıdır. Usulüne uygun olmayan onarımlar, kullanıcı için ciddi tehlikeler oluşturabilir. Onarım için müşteri servisine veya yetkili bir satıcıya başvurun.

## 4. Amacına uygun kullanım

- Cihaz sadece kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Nizami olmayan ve dikkatsiz kullanımdan ötürü oluşacak hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.
- Bu cihaz, insan vücudunun bazı kısımlarına masaj yapması için tasarlanmıştır. Kalp pili, stent veya başka yardımcı araçlarınız varsa ya da cihazın size uygun olup olmadığından emin değilseniz, cihazı kullanmadan önce bir hekime danışın.



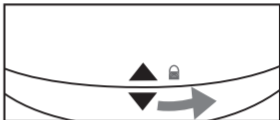
### UYARI

Masaj cihazını

- hayvanlarda kullanmayın,
- masaj yapılacak olan vücut bölgesinde hastalıklara bağlı değişiklikler veya yaralanmalar (örneğin bel fitiği, açık yara) olduğunda kullanmayın,
- Kalp pili taşıyorsanız, cihazı kesinlikle kalp bölgesine masaj yapmak için kullanmayın (bu durum söz konusuysa, önce doktorunuza danışarak cihazı vücudunuzun diğer bölgelerinde de kullanıp kullanamayacağınızı öğrenin),
- asla şişmiş, iltihaplanmış, yanmış veya yaralı cilt ve vücut bölgelerinde kullanmayın,
- derin kesiklerde, kılcal damarlarda, varislerde, akne, kuperoz, uçuk veya diğer cilt hastalıklarında kullanmayın,
- hamilelik sırasında kullanmayın,
- yüzde (gözler), gırtlakta veya vücudun diğer hassas bölümlerinde kullanmayın,
- asla uyurken kullanmayın,
- ilaç veya alkol aldıktan sonra (kısıtlı algılama kabiliyeti!) kullanmayın,
- motorlu araçta kullanmayın,
- genital bölgede kullanmayın.

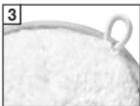
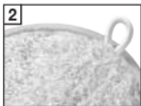
## 5. Çalıştırma

- Cihaz ambalajından çıkarın.
- Cihaz ve pillerde hasar olup olmadığını kontrol edin.



Pil bölmesi kapağını açın. 2 adet AAA pili işaretlere uygun olarak yerleştirin. Pil bölmesi kapağını yeniden kapatın, doğru yönde olmasına dikkat edin.

## 6. Kullanım



Tuş işlevi [1] (1x basınca açık ① / 2x ① basınca kapalı)

**Başlığı sabitleyin ve Spa başlığının istediğiniz tarafını seçin:**

[2] Luffa: Peeling tarafı

[3] Pamuk: Temizlik tarafı

Spa başlığındaki bantları cihazdaki 4 adet kancaya sabitleyin.

[4] Cihaz tabanındaki 4 adet açıklık suyun dışarı akabilmesini sağlar.



## 7. Temizlik ve bakım

- Vücut fırçasını yalnızca belirtilen şekilde temizleyin.
- Vücut fırçasını kullandıktan sonra yumuşak, hafif nemli bir bez ile silin. Cihaz çok kirliyse, bezi hafif sabunlu su ile nemlendirebilirsiniz. Aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın.
- Vücut fırçasını darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, aşırı sıcaklık değişikliklerinden ve çok yakın ısı kaynaklarından (soba, kalorifer radyatörü) koruyun.

## 8. Bertaraf etme



### DİKKAT

- Piller, evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir. Piller zehirli ağır metaller içerebilir ve özel atık bertaraf kurallarına tabidir.
- Bu işareti zehirli madde içeren pillerde görebilirsiniz:  
Pb = Pil kurşun içerir,  
Cd = Pil kadmiyum içerir,  
Hg = Pil cıva içerir

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber bertaraf etmeyin.


Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilebilir.

Cihazı elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin.

Bertaraf işlemiyle ilgili sorularınız olduğunda bölgenizdeki yetkili makamlara başvurun.



## 9. Teknik veriler

Ağırlık	yakl. 222 g
Pil	2 x 1,5 V  Pil AAA LR03
Cihaz ölçüleri	8,5 x 10,0 x 8,0 cm

## 10. Garanti/servis

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (aşağıda „Beurer“ olarak anılacaktır) bu ürün için aşağıdaki koşullar çerçevesinde ve aşağıda açıklanan kapsamda bir garanti sunmaktadır.

**Aşağıdaki garanti koşulları, satıcının müşteri ile yaptığı satış sözleşmesinden doğan yasal garanti yükümlülüklerini etkilemez. Garanti, yasalarla zorunlu kılınan sorumlulukların kapsamında herhangi bir kısıtlamaya neden olmaksızın geçerlidir.**

Beurer, bu ürünün kusursuz bir şekilde çalıştığını ve eksiksiz olduğunu garanti eder.

Yeni ve kullanılmamış bir ürünün müşteri tarafından satın alınmasıyla başlayan ve dünya genelinde geçerli olan garanti süresi 3 yıldır.

Bu garanti sadece tüketici olarak müşteri tarafından satın alınan ve bireysel amaçlarla sadece evde kullanılan ürünler için geçerlidir. Alman yasaları geçerlidir.

Bu ürünün garanti süresi içinde aşağıda belirtilen hükümler uyarınca eksiksiz olmadığı veya çalışma açısından kusurlu olduğu saptanırsa, Beurer bu garanti koşulları kapsamında ücretsiz bir ikame ürün teslimatı veya onarım gerçekleştirerekle yükümlüdür.

**Müşteri bir garanti talebinde bulunmak istediğinde önce yerel satıcıya başvuracaktır: Servis adreslerinin olduğu ektteki „Uluslararası Servis“ listesini inceleyin.**

Bu durumda müşteriye, garanti işlemlerinin yürütülmesiyle ilgili olarak örneğin ürünün nereye gönderileceği ve hangi belgelerin gerekli olduğu gibi ayrıntılı bilgiler verilecektir.

Garanti talebi ancak müşterinin

- faturanın/satın alma belgesinin bir kopyasını ve
  - orijinal ürünü
- yetkili bir Beurer iş ortağına sunabilmesi halinde işleme konabilir.

Aşağıdaki durumlar kesinlikle bu garanti kapsamının dışındadır:

- Ürünün normal kullanımından veya tüketiminden kaynaklanan aşınmalar ve yıpranmalar;
- Bu ürün ile birlikte teslim edilen ve usulüne uygun kullanıldığında da yıpranabilecek veya tükenebilecek aksesuar parçaları (örneğin piller, şarj edilebilir piller, manşetler, contalar, elektrotlar, aydınlatma malzemeleri, başlıklar ve nebulizatör aksesuarları);
- Kullanım kılavuzundaki bilgiler dikkate alınmadan ve/veya usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılan, temizlenen, depolanan veya bakımı yapılan ürünler ve Beurer tarafından yetkilendirilmemiş bir servis merkezi veya müşterinin kendisi tarafından açılan, onarılan veya üzerinde değişiklik yapılan ürünler;

- Ürünün üreticiden müşteriye nakliyesi sırasında oluşan hasarlar;
- İkinci kalite ürün veya kullanılmış ürün olarak satın alınan ürünler;
- Bu üründeki bir kusurdan kaynaklanan müteakip hasarlar (ancak bu durumda ürün sorumluluğu veya yasal zorunlu sorumluluk hükümleri uyarınca tüketici hakları olabilir).

Onarım veya komple değişim garanti süresini hiçbir şekilde uzatmaz.

# РУССКИЙ



**Внимательно прочитайте данную инструкцию по применению, сохраняйте ее для последующего использования и предоставляйте другим пользователям возможность с ней ознакомиться, а также всегда следуйте ее указаниям.**



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **Прибор предназначен для домашнего/ индивидуального использования. Использование прибора в коммерческих целях запрещено.**

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинформированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку безупречная работа в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.

- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.

### **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Мы производим современные, тщательно протестированные высококачественные изделия для обогрева тела, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа, косметических процедур, ухода за детьми и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,  
компания Beurer

## **Содержание**






1. Комплект поставки .....	80
2. Пояснения к символам .....	80
3. Предостережения и указания по технике безопасности .....	81
4. Использование по назначению .....	83
5. Ввод в эксплуатацию .....	85
6. Управление .....	85
7. Очистка и уход .....	86
8. Утилизация .....	86
9. Технические данные .....	87
10. Гарантия/сервисное обслуживание .....	88

# 1. Комплект поставки







- 1 x Мини-массажер
- 2 x насадки (1 x люфа, 1 x хлопок)
- 2 x батарейки типа AAA

# 2. Пояснения к символам

В инструкции по применению и на приборе используются следующие символы.

	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Предупреждает об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью.
	<b>ВНИМАНИЕ</b>	Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей к нему.
	<b>Указание</b>	Содержит важную информацию.
	Прочтите инструкцию по применению.	
	<b>Знак CE</b>	Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.



	<p>Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p>
	<p>Изготовитель</p>
	<p>Утилизируйте упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.</p>
	<p>Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.</p>
	<p>Постоянный ток</p>
	<p>Подходит для использования во время приема ванны или душа.</p>

### 3. Предостережения и указания по технике безопасности

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению! Несоблюдение следующих указаний может привести к травмам или материальному ущербу. Сохраните эту инструкцию по применению и держите ее в месте, доступном для других пользователей. Передавайте прибор другому человеку вместе с инструкцией.



## Внимание

- Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений. При возникновении сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.
- Ни при каких обстоятельствах не открывайте корпус.
- Не помещайте прибор рядом с острыми предметами.
- Если прибор упал или получил иные повреждения, дальнейшее его использование запрещено.
- Насадку для пилинга можно заказать дополнительно: номер для заказа 646.39.





## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не давайте упаковочный материал детям. Существует опасность удушья.
- Дети должны пользоваться прибором только под надзором взрослых.



## Указания по обращению с батарейками

- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
-  **Опасность проглатывания мелких частей!** Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте!
- Обращайте внимание на знаки полярности: плюс (+) и минус (-).

- Если батарейка потекла, очистите отсек для батареек сухой салфеткой, предварительно надев защитные перчатки.
- Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.
-  **Опасность взрыва!** Не бросайте батарейки в огонь.
- Не заряжайте батарейки и не допускайте их короткого замыкания.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Используйте батарейки только одного типа или равноценных типов.
- Всегда заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте аккумуляторы!
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.

## Ремонт прибора



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта влечет за собой серьезную опасность для пользователя. Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибьютору.

## 4. Использование по назначению

- Прибор должен использоваться только в целях, описываемых в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

- Этот прибор предназначен для массажа отдельных участков тела человека. Если у Вас установлен кардиостимулятор, имплантаты или другие медицинские устройства или если Вы не уверены в том, что Вам можно пользоваться данным прибором, то перед его использованием проконсультируйтесь с врачом.



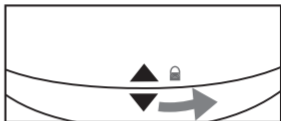
## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не используйте прибор для массажа:

- для массажа животных;
- при болезненных ощущениях или травмах в зоне массируемых участков тела (например, грыжа межпозвоночного диска, открытая рана);
- ни в коем случае не используйте прибор для массажа в области сердца, если у Вас установлен кардиостимулятор. В этом случае сначала проконсультируйтесь у своего врача о возможности использования для остальных частей тела;
- никогда не используйте прибор на опухших, обожженных, воспаленных или травмированных участках кожи и частях тела;
- при рваных ранах, расширенных капиллярах, при варикозе, угревой сыпи, куперозе, герпесе или других заболеваниях кожи;
- во время беременности;
- для массажа лица (глаз), гортани или других особо чувствительных частей тела;
- во время сна;
- при приеме медикаментов или алкоголя (ограничена восприимчивость!);
- в транспортном средстве;
- в интимной зоне.

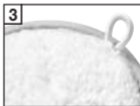
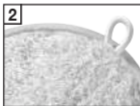
## 5. Ввод в эксплуатацию

- Распакуйте прибор.
- Убедитесь, что прибор и батарейки не повреждены.



Снимите крышку отделения для батареек. Установите 2 AAA батарейки в соответствии с маркировкой. Снова установите крышку отделения для батареек. Следите за тем, чтобы крышка находилась в правильном положении.

## 6. Управление



нажатие кнопок **1** (1x ВКЛ. **1** / 2x **1** ВЫКЛ.)

**Закрепите насадку, выберите нужную сторону SPA-насадки:**

**2** Люффа: отшелушивающая сторона

**3** Хлопок: очищающая сторона

Закрепите петли SPA-насадки на четырех крючках на приборе.

**4** Четыре отверстия в нижней части прибора при необходимости обеспечивают отток воды.

## 7. Очистка и уход

- Очищайте щетку для тела только указанным способом.
- После использования очищайте прибор управления мягкой, слегка влажной салфеткой. При сильном загрязнении салфетку можно смочить слабым мыльным раствором. Не используйте абразивные чистящие средства.
- Щетку для тела следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры и не держать ее вблизи источников тепла (печей, радиаторов отопления).

## 8. Утилизация



### **ВНИМАНИЕ**

- Батарейки нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Они могут содержать тяжелые металлы, поэтому их следует утилизировать отдельно.

- Следующие знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ:

Pb = свинец;

Cd = кадмий;

Hg = ртуть.



вВ интересах охраны окружающей среды по завершении срока службы прибора запрещается утилизировать его вместе с бытовыми отходами.

Утилизация производится через соответствующие пункты сбора в вашей стране.



Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

## 9. Технические данные

Вес	ок. 222 г
Батарейка	2 x 1,5 В — — — Батарейка AAA LR03
Размеры прибора	8,5 x 10,0 x 8,0 см

## 10. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



# POLSKI



Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.



## **OSTRZEŻENIE**

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. W przeciwnym razie następuje utrata gwarancji.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.

## **Drodzy Klienci!**

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane produkty wysokiej jakości przeznaczone do pomiaru wagi, ciśnienia krwi, temperatury ciała i tętna, do łagodnej terapii, masażu, ogrzewania i nawilżania powietrza, a także urządzenia do pielęgnacji urody i ułatwiające opiekę nad dziećmi.

Z poważaniem, Zespół Beurer

## **Spis treści**








1. Zawartość opakowania .....	91
2. Objaśnienie symboli .....	92
3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	93
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	95
5. Uruchomienie .....	96
6. Obsługa .....	97
7. Czyszczenie i konserwacja.....	97
8. Utylizacja .....	98
9. Dane techniczne .....	99
10. Gwarancja/serwis .....	99





## **1. Zawartość opakowania**

- 1 × Miniurządzenie do masażu
- 2 × nakładki (1 × trukwa, 1 × miękka bawełna)
- 2 × baterie AAA

## 2. Objaśnienie symboli

W niniejszej instrukcji obsługi oraz na urządzeniu użyto poniższych symboli:

	<b>OSTRZEŻENIE</b>	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem utraty zdrowia lub odniesienia obrażeń ciała.
	<b>UWAGA</b>	Wskazówka bezpieczeństwa odnosząca się do możliwości uszkodzenia urządzenia/akcesoriów.
	<b>Wskazówka</b>	Ważne informacje.
	Należy przeczytać instrukcję obsługi.	
	<b>Oznakowanie CE</b>	Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).	
	Producent.	

	Opakowanie zutilizować w sposób przyjazny dla środowiska.
	Oznakowanie certyfikacyjne dla produktów eksportowanych do Federacji Rosyjskiej oraz państw WNP
	Prąd stały.
	Nadaje się do stosowania w wannie i pod prysznicem.

### 3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi! Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może doprowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych. Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi i zapewnić do niej dostęp innym użytkownikom. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć również instrukcję obsługi.

#### Uwaga

- Przed użyciem upewnić się, że urządzenie i akcesoria nie wykazują widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do dystrybutora lub napisać na podany adres działu obsługi klienta.
- W żadnym wypadku nie wolno otwierać obudowy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od ostrych przedmiotów.
- Nie wolno używać urządzenia po upadku na podłogę lub gdy zostanie ono w inny sposób uszkodzone.

- Nasadkę do peelingu można dodatkowo zamówić, podając numer katalogowy 646.39.



## **OSTRZEŻENIE**

- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Używanie urządzenia przez dzieci musi się odbywać pod nadzorem.



## **Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami**

- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami, należy przemyć podrażnione miejsca wodą i skontaktować się z lekarzem.
- **⚠ Niebezpieczeństwo połknięcia!** Małe dzieci mogą połknąć baterie i udusić się nimi. Dlatego należy przechowywać baterie w miejscach niedostępnych dla dzieci!
- Należy zwrócić uwagę na znaki polaryzacji plus (+) i minus (-).
- Jeśli z baterii wyciekł elektrolit, należy założyć rękawice ochronne i wyczyścić komorę baterii suchą szmatką.
- Baterie należy chronić przed nadmiernym działaniem wysokiej temperatury.
- **⚠ Zagrożenie wybuchem!** Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie ładować ani nie zwierać baterii.
- W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas należy wyjąć baterie z komory.
- Należy używać tylko tego samego typu baterii lub odpowiednika.
- Zawsze należy wymieniać jednocześnie wszystkie baterie.
- Nie używać akumulatorów!
- Nie rozmontowywać, nie otwierać ani nie rozdrabniać baterii.

## Naprawa



### **OSTRZEŻENIE**

- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez fachowców. Nieodpowiednio przeprowadzona naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W celu naprawy należy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego dystrybutora.

## 4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do używania w celu określonym w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego lub lekkomyślnego użytkowania.
- Urządzenie jest przeznaczone do masażu poszczególnych części ciała człowieka. Osoby z rozrusznikiem serca, implantami lub innymi środkami pomocniczymi oraz osoby, które nie są pewne, czy mogą korzystać z urządzenia, powinny przed użyciem skonsultować się z lekarzem.



### **OSTRZEŻENIE**

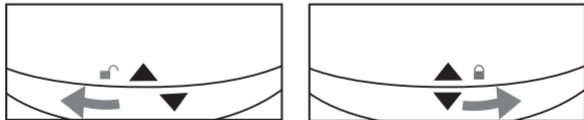
Nie należy używać aparatu do masażu

- u zwierząt;
- w przypadku wystąpienia zmian chorobowych lub obrażeń w miejscu, które ma być masowane (np. wypadnięcie dysku, otwarte rany);
- w żadnym wypadku do masażu okolic serca u osób z rozrusznikiem serca; w takich okolicznościach należy najpierw zasięgnąć porady lekarza także w przypadku innych części ciała;

- do masowania spuchniętych, oparzonych, będących w stanie zapalnym partii skóry i ciała;
- w przypadku ran szarpanych, uszkodzeń naczyń włosowatych, żyłaków, trądziku, kuperozy, opryszczki lub innych chorób skórnych;
- u kobiet ciężarnych;
- do masowania obszarów twarzy (takich jak oczy), krtani ani innych wrażliwych części ciała;
- podczas snu;
- po zażyciu leków lub spożyciu alkoholu (ograniczona zdolność percepcji!);
- w samochodzie;
- w okolicach miejsc intymnych.

## 5. Uruchomienie

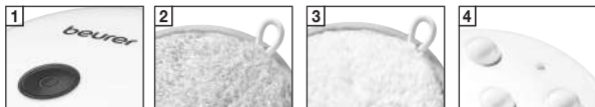
- Zdjąć opakowanie.
- Należy sprawdzić, czy urządzenie i baterie nie zostały uszkodzone.





Zdejmij pokrywę komory baterii. Włóż 2 baterie AAA zgodnie z oznaczeniem. Ponownie załóż pokrywę przegrody na baterie, uważając na prawidłowe ułożenie pokrywki.



## 6. Obsługa



Naciśnij przycis **1** (1x wł.  / 2x  wyt.)

**Zamocuj nasadkę – wybierz odpowiednią stronę nasadki spa:**

**2** Trukwa: Strona do peelingu

**3** Bawełna: Strona do oczyszczania

Zamocuj uchwyty końcówki spa na 4 haczykach na urządzeniu.

**4** 4 otwory na dnie urządzenia służą do odprowadzania wody.

## 7. Czyszczenie i konserwacja

- Szczotkę do ciała należy czyścić tylko w podany sposób.
- Po zakończeniu użytkowania należy wyczyścić szczotkę miękką, lekko wilgotną ściereczką. W przypadku silniejszego zabrudzenia ściereczkę można również zwilżyć wodą z mydłem. Nie należy używać środków czyszczących do szorowania.
- Chronić szczotkę przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury i zbyt blisko znajdującymi się źródłami ciepła (np. piec, grzejnik).

## 8. Utylizacja



### UWAGA

- Baterii nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi. Mogą one zawierać toksyczne metale ciężkie, w związku z czym podlegają przepisom o utylizacji odpadów specjalnych.
- Na bateriach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia:

Pb = bateria zawiera ołów,

Cd = bateria zawiera kadm,

Hg = bateria zawiera rtęć.

W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska nie należy wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji wraz z odpadami domowymi.


Urządzenie należy oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

W razie pytań zwrócić się do odpowiedniej lokalnej instytucji odpowiedzialnej za utylizację



## 9. Dane techniczne

Masa	ok. 222 g
Bateria	2 x 1,5 V  Baterie AAA LR03
Wymiary urządzenia	8,5 x 10,0 x 8,0 cm

## 10. Gwarancja/serwis

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

**Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym.**

**Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.**

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego. Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

**Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.**

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane. Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz
- oryginalny produkt

firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które używają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczelek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);

- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.





